

Макулбек А.Б., Джунусбекова Ж.С., Мамекова С.К. *
к.филолог.н., доцент ЮКУ имени М.Ауезова, Шымкент, Казахстан
магистр, старший преподаватель ЮКУ имени М.Ауезова
магистр, старший преподаватель ЮКУ имени М.Ауезова
КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ АМЕРИКАНЦЕВ

Автор корреспондент: smamekova@mail.ru

Аннотация: В общем, у американцев есть определенные ценности, которые преобладают. Другой способ описания различий между людьми из разных культур, помимо сравнения их ценностей, - это сравнение их стилей общения. Когда люди с разными стилями общения взаимодействуют друг с другом, они часто чувствуют себя неуютно и часто недооценивают или неправильно понимают друг друга. Чтобы понять, почему это происходит, и попытаться уменьшить проблемы в общении, которые возникают, когда это действительно происходит, полезно, если иностранцы (где угодно, а не только в США) что-то знают о коммуникативном стиле местных жителей и как его можно сравнить с их коммуникативным стилем. Благодаря этим знаниям, иностранцы смогут лучше понять, что происходит, когда они имеют дело с местными жителями, и будут знать некоторые из способов, которыми местные жители могут их неправильно понять или недооценить. Американцы твердо разделяют идею о том, что к людям следует относиться как к личностям. В отношениях между мужчинами и женщинами этот идеал означает, что мужчины и женщины могут взаимодействовать друг с другом как отдельные человеческие существа, а не как половые существа. Не всегда предполагается, что мужчины и женщины романтично взаимодействуют, если они проводят время вместе. У многих мужчин есть женщины, которых они считают "просто друзьями", и наоборот. Мысль о том, что мужчины и женщины могут взаимодействовать друг с другом таким образом, чтобы, казалось бы, игнорировать гендерные различия, кажется нереальной и даже странной многим иностранным гостям, особенно тем, кто приезжает из мест, где различия между мужчинами и женщинами диктуют аспекты социального порядка.

Ключевые слова: ценности, различные культуры, сравнение, стиль общения, иностранцы, местные жители, индивидуум, мужчины и женщины, люди, романтические отношения, гендерные различия, аспекты, социальный порядок.

Введение: Некоторые ценности преобладают среди американцев. Одним из способов описания различий между народами с различными культурными традициями, кроме сравнения их ценностей, служат стили общения. Когда взаимодействуют люди с различными стилями общения, они зачастую чувствуют себя некомфортно, и часто они неправильно понимают друг друга. Чтобы помочь объяснить почему так происходит, и попытаться предотвратить проблемы общения, будет полезно если иностранцы (где угодно, не только в США) знают что-нибудь о стиле общения местных жителей и могут сравнить его со стилем общения своего народа. С этими знаниями, иностранцы смогут лучше понимать что происходит, когда они общаются с местным населением, и узнают некоторые способы, в которых местные жители вероятно неправильно поймут их. Американцы трепетно принимают идею о том, что к людям следует относиться как к индивидуумам. В мужских и женских взаимоотношениях, этот идеал обозначает, что мужчины и женщины взаимодействуют друг с другом как отдельные индивидуумы, а не как представители пола. Это не всегда предполагает, что мужчины и женщины находятся в романтических отношениях если они проводят время вместе. Многие мужчины общаются с женщинами "по-дружески" и наоборот. Идея о том, что мужчины и женщины могут общаться друг с другом, игнорируя гендерные различия кажется не реальной и даже

странной для многих иностранных посетителей, особенно для тех посетителей, кто приезжает из мест, где различия между мужчинами и женщинами диктуют аспекты общественного порядка.

Группа французских студентов по обмену в Соединенных Штатах по летней академической программе прокомментировала то, как американцы пренебрегают полом. “Это нормально, что должны быть различия в поведении мужчин и женщин,” сказала одна женщина. “Почему американцы не могут принять этот биологический факт?” Другое важное влияние на мужские и женские взаимоотношения возникает из значения, придаваемого равенству. И мужчины и женщины в Америке в целом верят (по крайней мере в теории) что все люди, независимо от пола, должны рассматриваться как равные. Ни один из полов, согласно этой точке зрения, не должен иметь неоспоримые преимущества в социальном или экономическом мире из-за своего пола. Это, конечно, идеал, а не реальность.

Основная часть: Рассмотрим особенности коммуникативного поведения американцев:

Громкость голоса. Слова на странице не могут описать насколько громкими являются звуки. Достаточно сказать, что в общественных местах американцы, как правило, громче немцев или малазийцев, но не так громки, как нигерийцы или бразильцы. Естественно, громкость говорящих людей на публике отличается в зависимости от ситуации. Толпа в баскетбольной игре производит больше шума чем аудитория в театре, например. Посетители ресторана фаст-фуда, вероятно, бывают шумнее, чем посетители дорожного ресторана. Иностранные посетители, которые не хотят привлекать внимание к себе, должны приспособиться к окружающим и вести себя подобающе. Разговаривать тише, чем окружающие люди не создаст никаких проблем, но производя больше шума, чем окружающие, иностранцы привлекут внимание и, возможно, вызовет неблагоприятные отзывы.

Прикосновения. Все общее неприятие американцам и прикосновений друг к другу явно проявляется в общественных местах. Правило “держаться справа”, которое только что обсуждалось, является одним из способов снижения вероятности физического контакта незнакомых людей друг с другом. Американцы редко будут толпиться в автобусе, на поезде или другом общественном транспорте, как японцы или мексиканцы. Они просто избегают ситуации, когда предстоит обширный и продолжительный физический контакт с незнакомыми людьми. Толкание в толпе считается за грубость. В ситуациях, когда физический контакт неизбежен, американцы типично пытаются показать своими плечами и руками так, чтобы минимизировать занимаемое ими пространство. Они будут терпеть контакт с внешней стороной рук, когда их руки свисают прямо с плеч, но контакт с другими частями тела вызывает у них сильное беспокойство. Когда они находятся в толпе, как в полном лифте или автобусе, они вообще прекращают разговоры или разговаривают только шепотом. Их неудобство легко можно увидеть. В ситуациях, когда они натываются на другого человека или случайно прикасаются к другому, американцы быстро уходят, и обычно извиняются, давая понять, что прикосновение было случайным. Иностранные посетители, нарушающие представления американцев о прикосновениях в общественных местах будут расцениваться как “нахальные” или “агрессивные.”

Поведение в общественных местах. Когда они на публике – на тротуарах или в магазинах, ресторанах, иностранцам постоянно напоминают, что они действительно иностранцы. Это происходит не только потому, что люди вокруг них отличаются цветом, ростом и языком, но и потому, что другие люди ведут себя незнакомым образом. Поведение людей в общественных местах, как и поведение где-либо еще, является предметом культурного влияния. Американская вера в равенство индивидуальность отражается вне официальных правил, которые американцы соблюдают в общественных местах. Аспекты их стиля общения особенно очевидны когда они выходят на публику.

Правила поведения в общественных местах:

Держаться правее. Когда они идут по тротуарам, в коридорах или по лестницам - куда бы группы людей не шли в двух противоположных направлениях - американцы остаются на правой стороне. Это позволяет им проходить мимо друг друга без физического контакта и продвигаться как можно быстрее.

Выстраивайтесь в линию и ждите своей очереди. Когда они находятся в ситуации, когда группа людей хочет от кого-то внимания или обслуживания, американцы выстраиваются в очередь (или "очередь", как некоторые говорят). В банке, в кассе театра или у стойки регистратора университета последний прибывший человек должен подойти к концу очереди и терпеливо (терпеливо, если только не выяснится, что обслуживание, которого ждут люди, медленнее, чем должно быть) ждать своей очереди. Такое поведение отражает их представление о том, что все люди равны, в том смысле, что никто не имеет привилегии идти прямо в конец очереди. Это также отражает их отвращение к прикосновениям, что гораздо реже происходит в очереди, чем в толпе, толкающейся за услугой. Более того, это удовлетворяет потребность американцев в порядке и правилах. Люди, которые не идут в конец очереди, чтобы дождаться своей очереди, а вместо этого идут в конец очереди и пытаются протолкнуть свой путь на глазах у других, обычно вызывают враждебную реакцию.

Первый пришел, первый обслуживается. С правилом "расстановки" связано правило "первым пришел - первым обслужен". Общее понятие заключается в том, что человек, пришедший первым, получает внимание первым. Альтернативные понятия, такие как предоставление приоритета пожилым, богатым или мужчинам, обычно не приходят в голову американцам, мыслящим одинаково. Если несколько клиентов стоят возле стойки ожидания, клерк может спросить: "Кто следующий?". Ожидается честный ответ.

Не блокируйте движение. Обычно американцы отдают предпочтение передвигающимся, а не стационарным. Человек в движущейся толпе (например, на тротуаре или движущейся дорожке в аэропортах), который хочет остановиться или ехать медленнее других, как ожидается, перейдет в сторону или иным образом уйдет с пути тех, кто продолжает двигаться. Считается неосмотрительным препятствовать другим людям на их пути.

Не блокируйте вид. Также считается неосмотрительным препятствовать взгляду другого человека, когда этот человек пытается посмотреть публичное мероприятие, такое как парад, спортивное состязание или театральная постановка. Предполагается, что люди, находящиеся напротив зрителей или толпы, должны оставаться сидеть так, чтобы люди позади них могли видеть. Это правило можно интерпретировать как еще одно проявление предположений американцев о равенстве и индивидуализме.

Спросите перед курением в общественном месте. "Я никогда не задумывался о том, когда и где я курил, когда был дома", - сказал один немец. "Но здесь я замечаю, что люди смотрят на меня неприятно, если я зажигаю сигарету в автобусе или ресторане. Несколько человек даже попросили меня потушить сигарету". В последние годы в США усилилось антитабачное движение. В большинстве штатов и населенных пунктов курение запрещено законом во многих общественных местах, включая самолеты, аэропорты, общественные здания и театры. В зданиях колледжей и университетов, как правило, запрещено курение, а в некоторых ресторанах, барах и торговых центрах рекламируются места, где запрещено курение. Многие организации сформулировали правила, касающиеся курения, обычно правила, которые определяют, где люди могут курить, а где нет. Даже на общественных собраниях в своих домах американские хозяева, которые не курят, обычно просят людей выйти на улицу и покурить. Некурящие, испытывающие дискомфорт в присутствии сигаретного дыма, часто просят курильщиков (или говорят им) потушить сигареты. Люди, которые курят, скорее всего, отложат время выкурить сигарету до тех пор, пока не окажутся в ситуации, когда они смогут курить, не "загрязняя" воздух вокруг некурящих. Многие иностранные посетители, как, например, упомянутый выше немец, приезжают в

США из стран, где курит больше людей и где то, что многие американцы называют правом некурящих на свободную от курения среду, не привлекает или почти не привлекает внимания. Такие посетители, если они курят, не обращая внимания на местные законы или чувствительность некурящих, скорее всего, обидятся и будут расценены как неосмотрительные или еще хуже. Иностранные посетители, курящие и желающие избежать оскорбления американцев, захотят заметить, курят ли другие члены группы, а если курят, то ограничиваются ли они определенной частью комнаты или здания. Спросить окружающих: "Вы не возражаете, если я закурю?" - хорошая идея, так же как и присоединиться к пожеланиям тех, кто говорит, что они возражают.

Заключение: Иностранные посетители, особенно мужчины, которые планируют находиться в США в течение длительного периода времени, повысят их способность конструктивно взаимодействовать с американцами, если они возьмут на себя труд узнать о спортивных командах, которые следуют за ними в местном районе. Знание чего-либо об играх и игроках, а также об их значении для коренных жителей повышает шансы иностранного гостя познакомиться с "среднестатистическими" американцами. Долгосрочным гостям, которые заинтересованы в знакомстве с американцами, также предлагается пройти курс обучения, вступить в клуб или принять участие в спортивной команде по развлекательным видам спорта. Большинство американцев с удовольствием знакомятся с новыми людьми, с которыми у них есть общие интересы. Физическая подготовка может быть хорошей вещью. Воспользуйтесь преимуществами вашего пребывания в Соединенных Штатах, чтобы воспользоваться беговыми дорожками, бассейнами и гимнастическими залами, которые относительно доступны во многих населенных пунктах. Чтобы узнать больше о многих способах взаимодействия мужчин и женщин в американском обществе, иностранные гости могут захотеть понаблюдать за взаимодействием женщин и мужчин, как они изображены в фильмах и телевизионных программах, а затем спросить американцев, как фильмы и телепередачи соотносятся с реальностью. Многие американцы с удовольствием расскажут о своем собственном опыте в выборе партнера, о взглядах своей семьи на эту тему, о своем представлении об идеальном партнере или о своих взглядах на феминизм. Обсуждение тем "межконфессиональных" и "межэтнических" браков с людьми, находящимися в таких отношениях, может быть особенно информативным, так как вовлеченные в них люди вынуждены больше думать на эту тему, чем те, кто заключил браки, не связанные с большими социальными или культурными различиями. Конечно, иностранные гости, которые ведут такие беседы, захотят сравнить то, чему они научились, с тем, к чему они привыкли в своих странах. Вместо того, чтобы оценивать, какая система лучше, иностранные гости могут искать сходства и различия между культурами.

Список литературы:

- 1 Барнлунд, Дин. 1989. Коммуникативные стили японцев и американцев: Образы и Реальности. Белмонт, Калифорния: Водсворт. С. 200-211
- 2 Брайсон, Билл. 1989. Потерянный континент: Путешествия по Америке в малых городах. Нью-Йорк: Harper&Row. С.349
- 1 Кэрролл, Раймонд. 1988. Культурные недоразумения. Чикаго: Пресса Чикагского университета. С.162
- 2 Хендерсон, Джордж. 1999. Наши души сохранить: черно-белые отношения в Америке. Ярмут, МЭ: Межкультурная пресса. С. 250

Түйін: Жалпы, американдықтар арасында кейбір құндылықтар басым. Әр түрлі мәдениеттердегі адамдар арасындағы айырмашылықтарды сипаттаудың тағы бір әдісі, олардың құндылықтарын салыстырудан басқа, олардың қарым-қатынас стилдерін салыстыру. Қарым-қатынас стилі әртүрлі адамдар бір-бірімен қарым-қатынас жасағанда, олар көбінесе өздерін жайсыз сезінеді және жиі бір-бірін жете бағаламайды немесе түсінбейді. Неліктен бұлай болып жатқанын түсіну және іс жүзінде орын алған кезде туындайтын байланыс проблемаларын азайтуға

тырысу үшін шетелдіктер (тек АҚШ-та емес, кез-келген жерде) жергілікті тұрғындардың қарым-қатынас стилі туралы және олардың өздерімен салыстыру туралы бір нәрсе білсе пайдалы. коммуникативті стиль. Осы білімдер арқылы шетелдіктер жергілікті халықпен қарым-қатынас жасағанда не болатынын жақсы түсінеді және жергілікті тұрғындардың оларды түсінбеуі немесе дұрыс бағаламауының кейбір жолдарын біледі. Американдықтар адамдарға жеке тұлға ретінде қарау керек деген идеяны қызу қолдайды. Ерлер мен әйелдер арасындағы қарым-қатынаста бұл идеал ерлер мен әйелдердің бір-бірімен жыныстың өкілдері ретінде емес, жеке адам ретінде қарым-қатынас жасай алатынын білдіреді. Еркек пен әйел бірге уақыт өткізетін болса, олар әрқашан романтикалы болады деп болжай бермейді. Көптеген еркектерде «қарапайым дос» деп санайтын және керісінше әйелдер бар. Әйелдер мен еркектердің бір-бірімен гендерлік айырмашылықты елемейтін сияқты әсер ете алатындығы туралы идея көптеген шетелдік қонақтарға, әсіресе, әйелдер мен ерлер арасындағы айырмашылықтар қоғамдық тәртіптің аспектілерін тағайындайтын жерлерден келгендерге шындыққа сәйкес келмейтін және тіпті оғаш көрінеді.

Кілт сөздер: құндылықтар, әртүрлі мәдениеттер, салыстыру, қарым-қатынас стилі, шетелдіктер, жергілікті тұрғындар, жеке адам, ерлер мен әйелдер, адамдар, романтикалық қатынастар, гендерлік айырмашылықтар, аспектілер, әлеуметтік тәртіп.

Abstract: In general, Americans have certain values that prevail. Another way to describe the differences between people from different cultures, besides comparing their values, is to compare their communication styles. When people with different communication styles interact with each other, they often feel uncomfortable and often underestimate or misunderstand each other. To understand why this is happening and to try to reduce the communication problems that arise when it really happens, it is useful if foreigners (anywhere, not just in the US) know something about the communicative style of the locals and how to compare it with their communicative style. With this knowledge, foreigners will be able to better understand what happens when they deal with the locals, and will know some of the ways that locals may misunderstand or misjudge them. Americans strongly share the idea that people should be treated as individuals. In relationships between men and women, this ideal means that men and women can interact with each other as separate human beings, not as gender. It is not always assumed that men and women are romantically involved if they spend time together. Many men have women whom they consider "just friends", and vice versa. The idea that men and women can interact with each other in ways that seem to ignore gender differences seems unrealistic and even strange to many foreign visitors, especially those coming from places where differences between men and women dictate aspects of the social order.

Keywords: values, different cultures, comparison, communication style, foreigners, locals, individual, men and women, human beings, romantic relations, gender differences, aspects, social order.